

hama®

THE SMART SOLUTION

Funkwecker »Fashion Plus« Radio-Controlled Alarm Clock



hama®

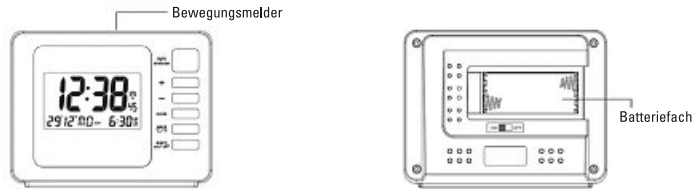
**Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com**

0010694207.12

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00106942

D Bedienungsanleitung



Anzeige	Bedeutung	Anzeige	Bedeutung
	Funksignal		Funksignal schwach
D	Datum	Z	Alarm wiederholen
F	Zweite Zeitzone	M	Monat
PM	PM (nur bei 12-Stunden-Anzeige)	S	Automatische Sommer-/ Winterzeitumstellung
AM	AM (nur bei 12-Stunden-Anzeige)	°C	Grad Celsius
	Alarm 1	°F	Grad Fahrenheit
	Alarm 2	Zwei Zeiten	Zwei Zeiten

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet und es ertönt für 2 Sekunden ein akustisches Signal. Die Uhr sucht automatisch das Funksignal. Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt, und das Funkuhrsymbol () wird angezeigt.
- Falls über Funk kein Zeitsignal empfangen werden kann, werden Zeit/Temperatur angezeigt und das Symbol () ausgeblendet. In diesem Fall können Sie die Zeit manuell einstellen.
- Das Funksignal wird planmäßig einmal pro Stunde empfangen.



Auswählen der Anzeige von Temperatur/Alarm1/Alarm2/Zwei-Zeiten-Modus

- Bei Drücken der Taste **MODE** wird die Zeit für **ALARM 1** angezeigt:
- Bei erneutem Drücken der Taste **MODE** wird die Zeit für **ALARM 2** angezeigt:
- Bei erneutem Drücken der Taste **MODE** wird die Zeit für den Zwei-Zeiten-Modus angezeigt:
- Bei erneutem Drücken der Taste **MODE** wird die Temperatur angezeigt:



Manuelles Einstellen der Zeit

Systemdatum und -uhrzeit können durch Drücken von **MODE** für 3-Sekunden in der Zeit-/Temperaturanzeige eingestellt werden. Das Symbol () wird dabei ausgeblendet.

Einstellen der Uhrzeit

- Drücken Sie die Taste MODE für 3 Sekunden:**
Die Stundenziffern blinken. Sie können die Stunden mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste MODE:**
Die Minutenziffern blinken. Sie können die Minuten mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste MODE:**
Die Jahresziffern blinken. Sie können das Jahr mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste MODE:**
Die Monatsziffern blinken. Sie können die Monate mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste MODE:**
Die Datumziffern blinken. Sie können das Datum mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie ein letztes Mal die Taste MODE:** Die normale Zeitanzeige erscheint.



12- oder 24-Stundenformat auswählen

Drücken Sie „+“, um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat zu wechseln.

Hinweis:

- Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, endet der Modus für das manuelle Einstellen der Zeit. Es erscheint dann wieder die Zeit-/Temperaturanzeige, ohne dass die Daten aktualisiert werden.
- Wenn Sie in einem der Modi für das Vornehmen von Einstellungen die Taste „+“ bzw. „-“ mindestens 2 Sekunden lang drücken, wechseln die Einstellwerte schneller.

Kalender

Zum Ändern der Sprache für die Anzeige des Wochentages drücken Sie die Taste „-“ für 3 Sekunden – es erscheint die aktuelle Sprache.

- | | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------------|---|
| ① „EN“ für Englisch | → ② „GE“ für Deutsch | → ③ „IT“ für Italienisch | → |
| ④ „FR“ für Französisch | → ⑤ „SP“ für Spanisch | → ⑥ „DU“ für Niederländisch | → |
| ⑦ „SW“ für Schwedisch | | | |

Wenn Sie die Taste „-“ 2 Sekunden lang gedrückt halten, wechseln Sie zu den anderen Sprachen.

Einstellen der Alarmzeit

Einstellen von ALARM 1

- Drücken Sie **MODE**, um das Display für **ALARM 1 (ALM1)** aufzurufen.
- Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste **MODE**: Die Stundenziffern blinken. Sie können die Stunden mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE**: Die Minutziffern blinken. Sie können die Minuten mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE**. Die Alarmzeit wird eingestellt, und das Symbol (☞) wird eingeblendet.

Einstellen von Alarm 2

- Drücken Sie **MODE**, um das Display für **ALARM 2 (ALM2)** aufzurufen.
- Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste **MODE**: Die Stundenziffern blinken. Sie können die Stunden mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE**: Die Minutziffern blinken. Sie können die Minuten mit den Tasten „+“ bzw. „-“ einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE**. Die Alarmzeit wird eingestellt, und das Symbol (☞) wird eingeblendet.

Alarm 1/Alarm 2 aktivieren oder deaktivieren

- Drücken Sie **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** wird aktiviert, und das Symbol (☞) wird eingeblendet.



- Drücken Sie erneut **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 2** wird aktiviert, und das Symbol (☞) wird eingeblendet.



- Drücken Sie erneut **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** und **ALARM 2** werden aktiviert, und die Symbole (☞) und (☞) werden eingeblendet.



- Drücken Sie erneut **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** und **ALARM 2** werden deaktiviert, und die Symbole (☞) und (☞) werden ausgeblendet.



Aktivieren des Alarms

Wenn das Klingeln für **ALARM 1/ALARM 2** ertönt, blinkt das relative Alarmsymbol (☞)/(☞).

- Drücken Sie die Taste **ALARM (ON/OFF)**, um den Alarm auszuschalten.
- Wenn Sie die Taste **LIGHT SNOOZE** drücken, stoppt der Alarm und die Hintergrundbeleuchtung leuchtet für 5 Sekunden. Die Anzeige für die Alarmwiederholung (Z) blinkt. Nach 4 Minuten ertönt das Signal erneut.
- Wenn der Alarm nicht abgeschaltet wird, stoppt er nach 4 Minuten automatisch.

Anzeige und Einstellung der zweiten Zeitzone

- Halten Sie die Taste „+“ für 3 Sekunden gedrückt. Das Symbol „F“ wird eingeblendet.
- Halten Sie in der Anzeige für die zweite Zeitzone und die Temperatur die Taste **MODE** für 3 Sekunden gedrückt. Die zweite Zeitzone kann wie oben beschrieben durch Drücken der Taste „+“ oder „-“ eingestellt werden.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE**, um die Einstellung für die zweite Zeitzone zu bestätigen.
- Halten Sie die Taste „+“ für 3 Sekunden gedrückt, um zwischen Anzeige von lokaler und Auslandszeit zu wechseln.

Einstellen des Zwei-Zeiten-Modus

- Den Zwei-Zeiten-Modus können Sie einstellen, indem Sie die Taste **MODE** in der Zwei-Zeiten-Anzeige für 3 Sekunden gedrückt halten. Die Stundenanzeige blinkt, und der Stundenwert kann eingegeben werden.

- Drücken Sie die Taste **MODE**: Die Anzeige der Stunden für die zweite Zeit blinkt und kann mit den Tasten „+“ bzw. „-“ eingestellt werden.



- Drücken Sie erneut die Taste **MODE**: Die Anzeige der Minuten für die zweite Zeit blinkt und kann mit den Tasten „+“ bzw. „-“ eingestellt werden.



- Drücken Sie die Taste **MODE** erneut, um die Einstellung zu bestätigen.

Licht EIN/AUS

Wenn Sie die Taste **LIGHT SNOOZE** drücken, wird die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet und nach 5 Sekunden automatisch wieder ausgeschaltet.

Bewegungsmelder

Der Schalter „ON/OFF“ an der Geräterückseite muss auf „ON“ gestellt werden. Wenn Sie Ihre Hand mit einem Höchstabstand von 30 cm direkt vor dem Bewegungsmelder bewegen, leuchtet die Anzeige für circa 5 Sekunden.



Temperaturfunktion

Drücken Sie **WAVE** um die Temperaturanzeige zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.

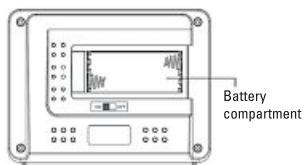


Empfangen des DCF-Zeitcodes

Die Uhr empfängt einmal stündlich automatisch den DCF-Zeitcode. Sie können auch „Welle“ 3 Sekunden lang gedrückt halten, damit die Uhr das Signal empfängt. Der Empfangsvorgang dauert etwa 3-5 Minuten. Wird ein Zeitsignal empfangen, wird das Symbol (☞) eingeblendet, andernfalls wird das Symbol ausgeblendet.

Batteriewechsel:

Bitte verwenden Sie nur den für dieses Gerät zugelassenen Batterietyp und achten Sie beim Einlegen der neuen Batterien auf die korrekte Polung.



Indicator	Standing for	Indicator	Standing for
	Radio Signal		Radio Signal Weakly
D	Date	Z!	Repeat Alarm Indication
F	Foreign Time Indication	M	Month
PM	PM (12 HR Display only)	S	Summer Time Indication
AM	AM (12 HR Display only)	°C	Degree Celsius
	Alarm 1	°F	Degree Fahrenheit
	Alarm 2	Dual Time	Dual Time

- After the battery is installed, the LCD will turn on and beep for 2 seconds. The clock will automatically search for the radio signal. It takes about 3-5 minutes to finish this process.



- If the radio signal is received, the date & time will be set automatically and the radio control signal icon () will appear.



- If the clock fails to receive the time signal, it will be in the Time/Temperature display with the () icon not displayed. Then user can set the time manually.



- The radio-controlled signal will be scheduled to be received every hour.

Selecting Temperature/Alarm1/Alarm2/Dual time Display

- Pressing **MODE** will display the **ALARM 1** time:



- Pressing **MODE** again will display the **ALARM 2** time:



- Pressing **MODE** again will display the Dual time:



- Pressing **MODE** again will display the Temperature:



Manual Time Setting

The system date and time can be set by pressing **MODE** for 3 seconds. The Time/Temperature display will appear with the () icon not being displayed.

Setting the Time

- **Press MODE for 3 seconds:**
the hour digits are will blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- **Press MODE again:**
the minute digits are will blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- **Press MODE again:**
the year digits are will blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- **Press MODE again:**
the month digits are will blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- **Press MODE again:**
the date digits is will blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- **Press MODE one last time:**
the normal time display appears.



Select 12 hour or 24 hour display format

Press „+“ to toggle the display format between 12 hour and 24 hour.

N.B.:
1. If no key is pressed within 30 seconds, it will exit the Manual Time Setting Mode and go back to the Time/Temperature Display without the data „+“ date.

2. During any setting mode, press and hold the „+“ or „-“ key for 2 seconds for fast setting.

Calendar

To change the weekday display from one language to another language, press the „-“ key for 3 seconds – the display will show the current language.

① "EN" for English → ② "GE" for German → ③ "IT" for Italian →
④ "FR" for French → ⑤ "SP" for Spanish → ⑥ "DU" for Dutch →
⑦ "SW" for Swedish

Press & Hold the „-“ key for 2 seconds will toggle to the other languages.

Setting the Alarm time

ALARM 1 setting

- Press **MODE** to enter **ALARM 1 Display (ALM1)**
- Press **MODE** for about 3 seconds: the hour digits are blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- Press **MODE** again: the minute digits are blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- Press **MODE** again, the Alarm time is set and the (🔔) icon will appear.

Alarm 2 setting

- Press **MODE** to enter **ALARM 2 Display (ALM2)**
- Press **MODE** for about 3 seconds: the hour digits are blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- Press **MODE** again: the minute digits are blink and can be set by pressing the „+“ or „-“ key.
- Press **MODE** again, the Alarm time is set and the (🔔) icon will be displayed.

Enable or Disable Alarm 1/Alarm 2

• Pressing **ALARM (ON/OFF)** will enable **ALARM 1** and the (🔔) icon will appear.



• Pressing **ALARM (ON/OFF)** again will enable **ALARM 2** and the (🔔) icon will appear.



• Pressing **ALARM (ON/OFF)** again will enable both **ALARM 1** and **ALARM 2** and the icons (🔔) and (🔔) will appear.



• Pressing **ALARM (ON/OFF)** again will disable both **ALARM 1** and **ALARM 2** and the (🔔) and (🔔) icons will be displayed.



Activating the Alarm

When the **ALARM 1/ALARM 2** is ringing, the relative alarm icon (🔔)/(🔔) will flash..

- Press the **ALARM (ON/OFF)** key to turn the alarm off.
- Press the **LIGHT SNOOZE** button – alarm stops and the backlight will turn on for 5 seconds with the repeat alarm indicator (Z) flashing. The alarm sounds again after 4 minutes.
- If the alarm is not turned off, it will stop automatically after 4 minutes.

Foreign Time Display & setting

- Press and hold the „+“ key for 3 seconds, the icon (🌐) will turn on.
- Press and hold the **MODE** for 3 seconds in Foreign Time/Temperature display. The Foreign time can be set as described above by pressing „+“ or „-“.
- Press the **MODE** key again to confirm the setting of foreign time.
- Press and hold the „+“ key for 3 seconds to choose between local and foreign time display.

Setting the Dual Time

- The dual time can be set by pressing **MODE** for 3 seconds in Dual Time Display. The hour will flash for input.



- Press **MODE**: the hour of dual time display digits are blinking and can be set by pressing „+“ or „-“ key.

- Press **MODE** again: the minute of dual time display digits are blink and can be set by pressing „+“ or „-“.



- Press **MODE** again to confirm the setting.

Light ON/OFF

Press the **LIGHT SNOOZE** key – the backlight will come on and turn off automatically after 5 seconds.

Motion sensor

The **“ON/OFF”** slider on the rear of the device must be set to the **“ON”** position. Moving your hand directly over the motion sensor „+“ to 30 cm away illuminates the display for approximately 5 seconds.

Temperature function

Press **WAVE** to select the temperature display between Celsius or Fahrenheit.



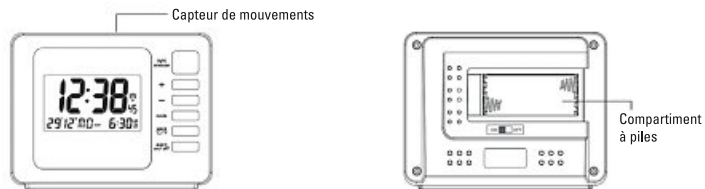
Receiving the DCF Time Code

The clock will automatically receive the DCF time code every hour. Besides, you can force the clock to receive the signal by pressing “Wave” for 3 seconds. It will take 3-5 minutes to receive the radio signal. If the time signal is received, the (📡) icon will be on otherwise it will be off.

Replacing the battery:

Please use only the types of battery that are approved for this device and ensure that the polarity is correct when inserting a new battery.

F Mode d'emploi



Affichage	Signification	Affichage	Signification
	Signal radio		Signal radio faible
D	Date	Z'	Répétition de l'alarme
E	Affichage de l'heure à l'étranger	M	Mois
PM	Après-midi (affichage 12 heures uniquement)	S	Affichage de l'heure d'été
AM	Matin (affichage 12 heures uniquement)	°C	Degrés Celsius
	Alarme 1	°F	Degrés Fahrenheit
	Alarme 2	Dual Time	Second fuseau horaire

- L'écran LCD s'allume et un bip retentit pendant 2 secondes après avoir inséré la pile. L'horloge recherche automatiquement le signal radio. Cette procédure dure environ 3 à 5 minutes.



- Dès réception du signal radio, la date et l'heure sont réglées automatiquement et le symbole de réception du signal radio () apparaît à l'écran.



- Dans le cas où l'horloge ne détecte aucun signal radio, l'heure et la température sont affichées et le symbole () n'apparaît pas à l'écran. Vous pouvez, dans ce cas, régler l'heure manuellement.



- L'appareil reçoit un signal radio toutes les heures.

Sélection de l'affichage Température/Alarme 1/Alarme 2/Second fuseau horaire

- Appuyez sur la touche **MODE** afin d'afficher l'heure de l'**ALARME 1** :
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** afin d'afficher l'heure de l'**ALARME 2** :
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** afin d'afficher le second fuseau horaire :
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** afin d'afficher la température :

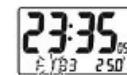


Réglage manuel de l'heure

Pour régler manuellement la date et l'heure de l'appareil, appuyez sur la touche **MODE** pendant 3 secondes en mode Heure/Température. Le symbole () disparaît alors de l'écran.

Réglage de l'heure

- Appuyez sur la touche **MODE** pendant 3 secondes : les chiffres de l'heure clignotent ; vous pouvez régler l'heure en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** : les chiffres des minutes clignotent ; vous pouvez régler les minutes en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** : les chiffres de l'année clignotent ; vous pouvez régler l'année en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** : les chiffres du mois clignotent ; vous pouvez régler le mois en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** : les chiffres de la date clignotent ; vous pouvez régler la date en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez une dernière fois sur la touche **MODE** : l'affichage normal de l'heure apparaît à l'écran.



Sélection du format d'affichage 12 heures ou 24 heures

Appuyez sur la touche « + » afin de commuter entre l'affichage au format 12 heures ou 24 heures.

Remarque :

1. L'appareil quitte le mode de réglage manuel de l'heure et retourne automatiquement à l'affichage de l'heure / température sans modification des réglages si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.
2. Pour tous les modes de réglage, maintenez la touche **HAUT** ou **BAS** enfoncée pendant 2 secondes afin d'accélérer le réglage.

Calendrier

Appuyez sur la touche **BAS** pendant 3 secondes afin de modifier la langue d'affichage du jour de la semaine. La langue sélectionnée est affichée :

- | | | | |
|------------------------|--------------------------|-----------------------------|---|
| ① « EN » pour anglais | → ② « GE » pour allemand | → ③ « IT » pour italien | → |
| ④ « FR » pour français | → ⑤ « SP » pour espagnol | → ⑥ « DU » pour néerlandais | → |
| ⑦ « SW » pour suédois | | | |

Appuyez sur la touche **BAS** pendant 2 secondes afin de passer à la langue suivante.

Réglage de l'heure d'alarme

Réglage de l'alarme 1

- Appuyez sur la touche **MODE** afin d'ouvrir l'affichage **ALARME 1 (ALM1)**
- Appuyez sur la touche **MODE** pendant environ 3 secondes : les chiffres de l'heure clignotent ; vous pouvez régler l'heure en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** : les chiffres des minutes clignotent ; vous pouvez régler les minutes en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE**, l'heure d'alarme est réglée et le symbole (🔔) apparaît à l'écran.

Réglage de l'alarme 2

- Appuyez sur la touche **MODE** afin d'ouvrir l'affichage **ALARME 2 (ALM2)**
- Appuyez sur la touche **MODE** pendant environ 3 secondes : les chiffres de l'heure clignotent ; vous pouvez régler l'heure en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** : les chiffres des minutes clignotent ; vous pouvez régler les minutes en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE**, l'heure d'alarme est réglée et le symbole (🔔) apparaît à l'écran.

Activation ou désactivation de l'alarme 1/alarme 2

- Appuyez sur la touche **ALARM (ON/OFF)** afin d'activer **ALARME 1** ; le symbole (🔔) apparaît à l'écran.

- Appuyez à nouveau sur la touche **ALARM (ON/OFF)** afin d'activer **ALARME 2** ; le symbole (🔔) apparaît à l'écran.

- Appuyez à nouveau sur la touche **ALARM (ON/OFF)** afin d'activer les deux réglages **ALARME 1** et **ALARME 2** ; les symboles (🔔) et (🔔) apparaissent à l'écran.

- Appuyez à nouveau sur la touche **ALARM (ON/OFF)** afin de désactiver les deux réglages **ALARME 1** et **ALARME 2** ; les symboles (🔔) et (🔔) disparaissent de l'écran.



Activation de l'alarme

Quand l'**ALARME 1/ALARME 2** sonne, le symbole correspondant (🔔)/(🔔) clignote.

- Appuyez sur la touche **ALARM (ON/OFF)** afin d'arrêter la sonnerie.
- Appuyez sur la touche **ÉCLAIRAGE/RÉPÉTITION DE L'ALARME** ; l'alarme s'arrête, le rétroéclairage est activé pendant 5 secondes et le symbole de répétition de l'alarme (Z) clignote. L'alarme sonnera à nouveau 4 minutes plus tard.
- Si vous n'avez pas désactivé l'alarme, elle s'arrêtera automatiquement 4 minutes plus tard.

Affichage et réglage de l'heure à l'étranger

- Appuyez sur la touche „+“ pendant 3 secondes ; le symbole «G» apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche **MODE** pendant 3 secondes en mode d'affichage de l'heure à l'étranger/de la température. Vous pouvez régler l'heure à l'étranger en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** afin de confirmer le réglage de l'heure à l'étranger.
- Appuyez sur la touche **HAUT** pendant 3 secondes afin de sélectionner l'affichage de l'heure locale ou de l'heure à l'étranger.

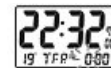
Réglage de l'heure du second fuseau horaire

- Vous pouvez régler l'heure du second fuseau horaire en appuyant sur la touche **MODE** pendant 3 secondes en mode d'affichage du second fuseau horaire. L'affichage de l'heure clignote à l'écran.

- Appuyez sur la touche **MODE** : les chiffres de l'heure du second fuseau horaire clignotent ; vous pouvez régler l'heure en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.

- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** : les chiffres des minutes du second fuseau horaire clignotent ; vous pouvez régler les minutes en appuyant sur la touche **HAUT** ou **BAS**.

- Appuyez sur la touche **MODE** afin de confirmer le réglage.



Éclairage MARCHÉ/ARRÊT

Appuyez sur la touche **ECLAIRAGE/REPÉTITION DE L'ALARME** ; le rétroéclairage s'allume pendant 5 secondes, puis s'éteint automatiquement.

Capteur de mouvements

Placez l'interrupteur « **ON/OFF** » situé à l'arrière de l'appareil en position « **ON** ». L'écran s'allume pendant environ 5 secondes lorsque vous passez votre main à une distance maximale de 30 cm devant le capteur de mouvements.

Fonction température

Appuyez sur la touche **WAVE** afin d'afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit.



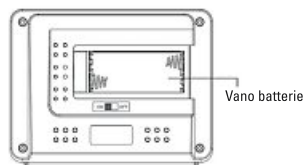
Réception du signal horaire DCF

L'horloge reçoit automatiquement le signal horaire DCF toutes les heures. Vous pouvez également forcer la réception du signal horaire en appuyant sur la touche « Wave » pendant 3 secondes. La procédure de réception du signal radio dure de 3 à 5 minutes. Le symbole (📻) apparaît à l'écran lorsque l'unité détecte un signal radio ; il reste éteint si l'unité ne détecte aucun signal radio.

Remplacement des piles :

Utilisez uniquement des piles appropriées pour cet appareil et insérez les piles neuves en veillant à respecter la polarité.

I Istruzioni per l'uso



Indicazione	Significato	Indicazione	Significato
	Segnale radio		Segnale radio debole
D	Data	Z'	Ripetizione sveglia
F	Secondo fuso orario	M	Mese
PM	PM (solo in modalità 12 ore)	S	Commutazione automatica ora legale/ora solare
AM	AM (solo in modalità 12 ore)	°C	Gradi Celsius
	Sveglia 1	°F	Gradi Fahrenheit
	Sveglia 2	Due orari	Due orari

• Dopo avere inserito la batteria, il display si accende e si sente un segnale acustico per due secondi. L'orologio ricerca automaticamente il segnale radio. Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.



• Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente e viene visualizzato il simbolo dell'orologio radiocontrollato (📡).



• Se non si riceve alcun segnale orario via radio, viene attivata l'indicazione per l'ora/temperatura e il simbolo (📡) viene disattivato. È quindi possibile impostare l'ora manualmente.



• Il segnale radio è programmato per effettuare la ricezione una volta all'ora.

Selezione dell'indicazione di temperatura, sveglia 1, sveglia 2, doppio orario

• Premendo il tasto **MODE** viene visualizzata l'ora di **ALARM 1**:



• Premendo il tasto **MODE** viene visualizzata l'ora di **ALARM 1**:



• Premendo nuovamente il tasto **MODE** viene visualizzata l'ora della seconda modalità doppio orario::



• Premendo nuovamente il tasto **MODE** viene visualizzata la temperatura:



Impostazione manuale dell'ora

La data e l'ora del sistema si possono impostare premendo il tasto **MODE** per 3 secondi nell'indicazione di ora/temperatura. Il simbolo (📡) viene disattivato.

Impostazione dell'ora

• **Premere il tasto MODE per 3 secondi:**

Le cifre delle ore lampeggiano. Le ore si possono impostare con i tasti „+“ o „-“.



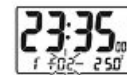
• **Premere nuovamente il tasto MODE:**

Le cifre dei minuti lampeggiano. I minuti si possono impostare con i tasti „+“ o „-“.



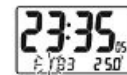
• **Premere nuovamente il tasto MODE:**

Le cifre dell'anno lampeggiano. L'anno si può impostare con i tasti „+“ o „-“.



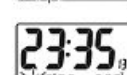
• **Premere nuovamente il tasto MODE:**

Le cifre del mese lampeggiano. I mesi si possono impostare con i tasti „+“ o „-“.



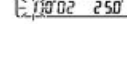
• **Premere nuovamente il tasto MODE:**

Le cifre della data lampeggiano. La data si può impostare con i tasti „+“ o „-“.



• **Premere MODE un'ultima volta:**

Viene visualizzata la normale indicazione dell'ora.



Selezionare il formato 12/24 ore

Premere il tasto „+“, per passare tra i formati 12 e 24 ore.

Nota:

- Se entro 30 secondi non si preme nessun tasto, si esce dalla modalità di impostazione dell'orario manuale. Appare nuovamente l'indicazione dell'ora/della temperatura, senza aggiornare i dati.
- Se in una delle modalità per le impostazioni si preme il tasto „+“ o „-“ per almeno 2 secondi, i valori cambiano più velocemente.

Calendario

Per impostare la lingua di indicazione dei giorni della settimana, tenere premuto il tasto „-“ per tre secondi; appare la lingua attuale.

- | | | | |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| ① „EN“ per inglese | → ② „GE“ per tedesco | → ③ „IT“ per italiano | → |
| ④ „FR“ per francese | → ⑤ „SP“ per spagnolo | → ⑥ „DU“ per olandese | → |
| ⑦ „SW“ per svedese | | | |

Tenere premuto il tasto „-“ per due secondi per passare ad altre lingue.

Impostazione della sveglia

Impostazione di ALARM 1

- Premere il tasto **MODE** per visualizzare l'orario della sveglia per **ALARM 1 (ALM1)**.
- Premere il tasto **MODE** per 3 secondi: Le cifre delle ore lampeggiano. Le ore si possono impostare con i tasti „+“ o „-“.
- Premere nuovamente il tasto **MODE**: Le cifre dei minuti lampeggiano. I minuti si possono impostare con i tasti „+“ o „-“.
- Premere nuovamente il tasto **MODE**. Ora la sveglia è impostata e viene visualizzato il simbolo (☞).

Impostazione di Alarm 2

- Premere il tasto **MODE** per visualizzare l'orario della sveglia per **ALARM 2 (ALM2)**.
- Premere il tasto **MODE** per 3 secondi: Le cifre delle ore lampeggiano. Le ore si possono impostare con i tasti „+“ o „-“.
- Premere nuovamente il tasto **MODE**: Le cifre dei minuti lampeggiano. I minuti si possono impostare con i tasti „+“ o „-“.
- Premere nuovamente il tasto **MODE**. Ora la sveglia è impostata e viene visualizzato il simbolo (☞).

Attivazione o disattivazione Alarm 1/Alarm 2

- Premere **ALARM (ON/OFF)**. Viene attivato **ALARM 1** e viene visualizzato il simbolo (☞).
- Premere **ALARM (ON/OFF)**. Viene attivato **ALARM 2** e viene visualizzato il simbolo (☞).
- Premere **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** e **ALARM 2** vengono attivati e vengono visualizzati i simboli (☞) e (☞).
- Premere **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** e **ALARM 2** vengono disattivati e vengono visualizzati i simboli (☞) e (☞).



Attivazione della sveglia

Appena suona **ALARM 1/ALARM 2**, lampeggia il relativo simbolo della sveglia (☞)/(☞).

- Premere il tasto **ALARM (ON/OFF)** per spegnere la sveglia.
- Se si preme il tasto **LIGHT SNOOZE**, la sveglia si interrompe e la retroilluminazione di fondo si accende per 5 secondi. L'indicazione per la ripetizione della sveglia (Z) lampeggia. Dopo circa 4 minuti il segnale suona nuovamente.
- Se non si spegne la sveglia, dopo quattro minuti viene silenziata automaticamente.

Visualizzazione e impostazione del secondo fuso orario

- Tenere premuto il tasto „+“ per 3 secondi. Viene visualizzato il simbolo „G“.
- Durante la visualizzazione della temperatura e del secondo fuso orario, tenere premuto il tasto **MODE** per ca. tre secondi. Il secondo fuso orario si può impostare come descritto sopra con i tasti „+“ o „-“.
- Premere nuovamente il tasto **MODE** per confermare l'impostazione del secondo fuso orario.
- Tenere premuto il tasto „+“ per tre secondi per passare tra la visualizzazione dell'ora locale e estera.

Impostazione della modalità doppio orario

- La modalità doppio orario si può impostare tenendo premuto il tasto **MODE** per 3 secondi nella modalità doppio orario. L'impostazione delle ore lampeggia e si può immettere il valore delle ore.

- Premere nuovamente il tasto **MODE**: Le cifre delle ore del secondo fuso orario lampeggiano e si possono impostare con i tasti „+“ e „-“.

- Premere nuovamente il tasto **MODE**: Le cifre dei minuti del secondo fuso orario lampeggiano e si possono impostare con i tasti „+“ e „-“.

- Premere nuovamente il tasto **MODE** per confermare l'impostazione.



Luce ON/OFF

Se si preme il tasto **LIGHT SNOOZE**, la retroilluminazione si accende e si spegne automaticamente dopo 5 secondi.

Rilevatore di movimento

Posizionare l'interruttore **ON/OFF** sul retro dell'apparecchio su „ON“. Se si muove la mano a una distanza massima di 30 cm dal rivelatore di movimento, il display si accende per circa 5 secondi.

Funzione temperatura

Premere il tasto **WAVE** per passare tra l'indicazione in Celsius o Fahrenheit. Ricezione del codice orario **DCF**

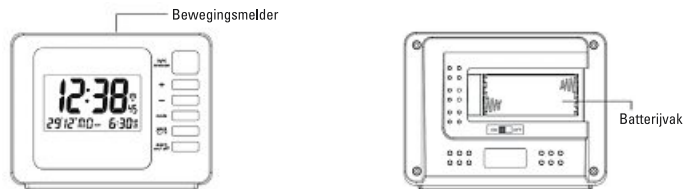


Ogni ora, l'orologio riceve automaticamente via radio il codice orario DCF.

Affinché l'orologio riceva il segnale, si può tenere premuto il tasto „WAVE“ per ca. 3 secondi. La ricezione dura circa 3-5 minuti. Se si riceve un segnale orario, il simbolo (☞) viene visualizzato, altrimenti viene disattivato.

Sostituzione della batteria:

Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie previsto per questo apparecchio e prestare attenzione a inserire le batterie nuove con la polarità corretta.



Display	Betekenis	Display	Betekenis
	Radiosignaal		Draadloos signaal zwak
D	Datum	Z'	Alarm herhalen
F	Dual-time-zone	M	Maand
PM	PM (alleen bij 12-uur-weergave)	S	Automatische omschakeling op zomer-/wintertijd
AM	AM (alleen bij 12-uur-weergave)	°C	Graden Celsius
	Alarm 1	°F	Graden Fahrenheit
	Alarm 2	Dual time	Dual time

- Na het plaatsen van de batterij wordt het display ingeschakeld en klinkt er gedurende 2 seconden een akoestisch signaal. De klok zoekt automatisch het draadloze signaal. Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Bij ontvangst van het draadloze signaal worden datum en tijd automatisch ingesteld en wordt het symbool voor draadloze ontvangst () weergegeven.
- Als er via het draadloze signaal geen tijdsignaal binnenkomt, worden tijd/temperatuur weergegeven en verdwijnt het symbool (). In dat geval kunt u de tijd handmatig instellen.
- Het draadloze signaal wordt elk uur ontvangen.



Selecteren van de weergave van temperatuur/alarm1/alarm2/dual-time-modus

- Bij het indrukken van de knop **MODE** verschijnt de tijd voor **ALARM 1**:
- Bij het opnieuw indrukken van de knop **MODE** verschijnt de tijd voor **ALARM 2**:
- Bij het opnieuw indrukken van de knop **MODE** verschijnt de tijd voor de dual-time-modus:



- Bij het opnieuw indrukken van de knop **MODE** verschijnt de temperatuur:

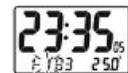


Handmatig instellen van de tijd

Systeemdatum en -tijd kunnen door het indrukken van **MODE** gedurende 3 seconden in de tijd-/temperatuurweergave worden ingesteld. Het symbool () verdwijnt daarbij.

Instellen van de tijd

- **Druk de knop MODE in 3 seconden:**
De uren knipperen. U kunt de uren instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- **Druk de knop MODE opnieuw in:**
De minuten knipperen. U kunt de minuten instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- **Druk de knop MODE opnieuw in:**
De jaren knipperen. U kunt het jaar instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- **Druk de knop MODE opnieuw in:**
De maanden knipperen. U kunt de maanden instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- **Druk de knop MODE opnieuw in:**
De datum knippert. U kunt de datum instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- **Druk nog één keer de knop MODE in:**
De normale tijd verschijnt weer.



12- of 24-uurformaat selecteren

Druk op „+“ om tussen het 12- en 24-uurformaat te switchen.

Aanwijzing:

- Als er gedurende 30 seconden geen knop wordt ingedrukt wordt de modus voor het handmatig instellen van de tijd verlaten. U ziet dan weer de tijd-/temperatuurweergave zonder dat de ingevoerde gegevens geactualiseerd zijn.
- Als u in één van de modi voor het instellen de knop „+“ of „-“ ten minste 2 seconden ingedrukt houdt, lopen de instelwaarden sneller door.

Kalender

Voor het wijzigen van de taal voor de weergave van de weekdag, drukt u gedurende 3 seconden op „-“. De actuele taal verschijnt.

- | | | | |
|--------------------|----------------------|--------------------------|---|
| ① „EN“ voor Engels | → ② „GE“ voor Duits | → ③ „IT“ voor Italiaans | → |
| ④ „FR“ voor Frans | → ⑤ „SP“ voor Spaans | → ⑥ „DU“ voor Nederlands | → |
| ⑦ „SW“ voor Zweeds | | | |

Als u de knop „-“ gedurende 2 seconden indrukt, gaat u naar de andere talen.

Instellen van de alarmtijd

Instellen van ALARM 1

- Druk op **MODE**, om het display voor **ALARM 1 (ALM1)** op te roepen.
- Druk gedurende ca. 3 seconden de knop **MODE** in: De uren knipperen.
 - U kunt de uren instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- Druk de knop **MODE** opnieuw in: De minuten knipperen. U kunt de minuten instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- Druk de knop **MODE** opnieuw in. De alarmtijd wordt ingesteld en het symbool (🔔) verschijnt.

Instellen van alarm 2

- Druk op **MODE**, om het display voor **ALARM 2 (ALM2)** op te roepen.
- Druk gedurende ca. 3 seconden de knop **MODE** in: De uren knipperen.
 - U kunt de uren instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- Druk de knop **MODE** opnieuw in: De minuten knipperen. U kunt de minuten instellen met de knoppen „+“ of „-“.
- Druk de knop **MODE** opnieuw in. De alarmtijd wordt ingesteld en het symbool (🔔) verschijnt.

Alarm 1/alarm 2 activeren of deactiveren

- Druk op **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** wordt geactiveerd en het symbool (🔔) verschijnt.



- Druk opnieuw op **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 2** wordt geactiveerd en het symbool (🔔) verschijnt.



- Druk opnieuw op **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** en **ALARM 2** worden geactiveerd en de symbolen (🔔) en (🔔) verschijnen.



- Druk opnieuw op **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** en **ALARM 2** worden gedeactiveerd en de symbolen (🔔) en (🔔) verdwijnen.



Activeren van het alarm

Als het alarm voor **ALARM 1/ALARM 2** klinkt, knippert het bijbehorende alarmsymbool (🔔)/(🔔).

- Druk op de knop **ALARM (ON/OFF)** om het alarm uit te schakelen.
- Als u de knop **LIGHT SNOOZE** indrukt, stopt het alarm en de achtergrondverlichting brandt gedurende 5 seconden. De weergave van de alarmherhaling (Z) knippert. Na 4 minuten klinkt het signaal opnieuw.
- Als het alarm niet uitgeschakeld wordt, stopt het na 4 minuten automatisch.

Weergave en instelling van de dual-time-zone

- Houd de toets „+“ gedurende 3 seconden ingedrukt. Het symbool „G“ verschijnt.
- Houd in de weergave voor de dual-time-zone en de temperatuur de knop **MODE** gedurende 3 seconden ingedrukt. De dual-time-zone kan, zoals hiervoor beschreven, door het indrukken van de knop „+“ of „-“ worden ingesteld.
- Druk opnieuw op de knop **MODE** om de instelling voor de dual-time-zone te bevestigen.
- Houd de knop „+“ gedurende 3 seconden ingedrukt om tussen de weergave van de lokale en de buitenlandse tijd te switchen.

Instellen van de dual-time-modus

- De dual-time-modus kunt u instellen door de knop **MODE** in de dual-time-weergave gedurende 3 seconden in te drukken. De uren knipperen en de uurwaarde kan worden ingevoerd.

- Druk de knop **MODE** in: De weergave van de uren voor de dual time knippert en kan met de knoppen „+“ en „-“ worden ingesteld.

- Druk de knop **MODE** opnieuw in: De weergave van de minuten voor de dual time knippert en kan met de knoppen „+“ en „-“ worden ingesteld.

- Druk de knop **MODE** opnieuw in om de instelling te bevestigen.



Licht AAN/UIT

Als u de knop **LIGHT SNOOZE** indrukt, wordt de achtergrondverlichting ingeschakeld en na 5 seconden automatisch weer uitgeschakeld.

Bewegingsmelder

De schakelaar „ON/OFF“ op de achterzijde van het toestel moet op „ON“ worden gezet. Als u uw hand met een maximum afstand van 30 cm direct vóór de bewegingsmelder beweegt, gaat de weergave gedurende 5 seconden branden.

Temperatuurfunctie

Druk op **WAVE** om de temperatuurweergave om te zetten tussen Celsius en Fahrenheit.

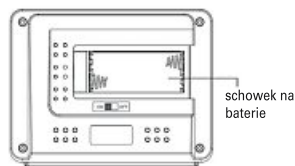


Ontvangst van de DCF-tijdcode

De klok ontvangt elk uur automatisch de DCF-tijdcode. U kunt ook gedurende 3 seconden op „Signaal“ drukken zodat de klok het signaal ontvangt. Dit duurt ongeveer 3 tot 5 minuten. Als het tijdsignaal ontvangen wordt, verschijnt het symbool (📡), anders verdwijnt het symbool.

Vervangen van de batterij:

Gebruik alleen batterijtypes die geschikt zijn voor dit toestel en let er bij het plaatsen van de nieuwe batterijen op dat de polen in de juiste richting liggen.



Wskaźnik	Znaczenie	Wskaźnik	Znaczenie
	Sygnal radiowy		Słaby sygnał radiowy
D	Data	Z!	Powtarzanie alarmu (funkcja drzemki)
	Druga strefa czasowa	M	Miesiąc
PM	Czas popołudniowy (tylko w przypadku formatu 12-godzinnego)		Automatyczne przestawianie na czas letni / zimowy
AM	Czas przedpołudniowy (tylko w przypadku formatu 12-godzinnego)	°C	Stopnie Celsjusza
	Alarm 1	°F	Stopnie Fahrenheita
	Alarm 2	Dwa czasy	Dwa czasy

- Po włożeniu baterii włącza się ekran i przez 2 sekundy rozlega się sygnał akustyczny. Zegar szuka automatycznie sygnału radiowego. Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane, i pojawia się symbol wieży nadawczej ().
- Jeżeli odbiór radiowego sygnału czasowego nie jest możliwy, wskazywany jest czas / temperatura i znika symbol (). W takim przypadku czas można ustawić ręcznie.
- Sygnal radiowy odbierany jest regularnie raz na godzinę.



Wybór wskazywania temperatury/alarmu 1/alarmu 2/trybu Dual time

- Po naciśnięciu przycisku **MODE** wyświetlany jest czas funkcji **ALARM 1**:
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** wyświetla czas funkcji **ALARM 2**:
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** wyświetla czas trybu dwóch czasów:
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** wyświetla temperaturę:

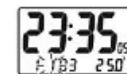


Ręczne ustawianie zegara

Godzinę i datę systemu ustawia się, naciskając przez 3 sekundy przycisk **MODE** w trybie wskazywania czasu/temperatury. Symbol () jest wtedy ukrywany.

Ustawianie zegara

- Nacisnąć przycisk MODE 3 sekundy:**
Migają cyfry godzin. Ustawić godzinę przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Ponownie nacisnąć przycisk MODE:**
Migają cyfry minut. Ustawić minuty przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Ponownie nacisnąć przycisk MODE:**
Migają cyfry roku. Ustawić rok przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Ponownie nacisnąć przycisk MODE:**
Migają cyfry miesiąca. Ustawić miesiąc przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Ponownie nacisnąć przycisk MODE:**
Migają cyfry daty. Ustawić datę przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Nacisnąć przycisk MODE po raz ostatni:**
Pojawia się zwykły wskaźnik czasu.



Wybór formatu 12- lub 24-godzinny

Nacisnąć przycisk „+”, aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym.

Wskazówka:

- Jeżeli przez 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, tryb ręcznego ustawiania zegara jest automatycznie zamykany. Pojawia się wtedy ponownie wskaźnik czasu/temperatury bez aktualizacji danych.
- Jeżeli podczas dokonywania ustawień przycisk **GÓRA** lub **DÓŁ** zostanie naciśnięty przez przynajmniej 2 sekundy, ustawiane wartości zmieniają się szybko.

Kalendarz

Aby zmienić język wyświetlanego dnia tygodnia, nacisnąć przez 3 sekundy przycisk **DÓŁ** – pojawia się aktualny język.

- | | | | | | |
|-------------------------|---|--------------------------|---|----------------------------|---|
| ① „EN” dla angielskiego | → | ② „GE” dla niemieckiego | → | ③ „IT” dla włoskiego | → |
| ④ „FR” dla francuskiego | → | ⑤ „SP” dla hiszpańskiego | → | ⑥ „DU” dla niderlandzkiego | → |
| ⑦ „SW” dla szwedzkiego | | | | | |

Trzymanie wciśniętego przycisku **DÓŁ** przez 2 sekundy przełącza na inny język.

Ustawianie czasu budzenia (alarmu)

Ustawianie funkcji ALARM 1

- Nacisnąć przycisk **MODE**, aby wywołać ekran funkcji budzenia **ALARM 1 (ALM1)**.
- Nacisnąć na ok. 3 sekundy przycisk **MODE**: migają cyfry godzin. Ustawić godzinę przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE**: migają cyfry minut. Ustawić minuty przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE**. Czas alarmu jest zaprogramowany i pojawia się symbol (☞).

Ustawianie funkcji Alarm 2

- Nacisnąć przycisk **MODE**, aby wywołać ekran funkcji budzenia **ALARM 2 (ALM2)**.
- Nacisnąć na ok. 3 sekundy przycisk **MODE**: migają cyfry godzin. Ustawić godzinę przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE**: migają cyfry minut. Ustawić minuty przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE**. Czas alarmu jest zaprogramowany i pojawia się symbol (☞).

Włączanie lub wyłączanie funkcji budzenia Alarm 1/Alarm 2.

- Nacisnąć przycisk **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 1** jest aktywny i pojawia się symbol (☞).

- Ponownie nacisnąć przycisk **ALARM (ON/OFF)**. **ALARM 2** jest aktywny i pojawia się symbol (☞).

- Ponownie nacisnąć przycisk **ALARM (ON/OFF)**. Funkcja budzenia **ALARM 1** i **ALARM 2** jest aktywna i pojawiają się symbole (☞) i (☞).

- Ponownie nacisnąć przycisk **ALARM (ON/OFF)**. Funkcja budzenia **ALARM 1** i **ALARM 2** jest wyłączona i znikają symbole (☞) i (☞).

Włączanie alarmu

Jeżeli rozlegnie się sygnał akustyczny funkcji budzenia **ALARM 1/ALARM 2**, miga odpowiedni symbol alarmowy (☞)/(☞).

- Nacisnąć przycisk **ALARM (ON/OFF)**, aby wyłączyć sygnał budzenia.
- Naciśnięcie przycisku **LIGHT SNOOZE** zatrzymuje alarm i włącza na 5 sekund podświetlenie ekranu. Miga wskaźnik funkcji drzemki (Z). Po upływie 4 minut sygnał budzenia rozlega się ponownie.
- Jeżeli sygnał alarmowy nie zostanie wyłączony, zatrzymuje się on automatycznie po 4 minutach.

Wyświetlanie i ustawianie drugiej strefy czasowej

- Trzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk **GÓRA**. Pojawia się symbol „**Ⓜ**”.
- W trybie wskazywania drugiej strefy czasowej i temperatury nacisnąć przez 3 sekundy przycisk **MODE**. Drugą strefę czasową ustawia się - zgodnie z opisem wyżej - przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.
- Nacisnąć ponownie przycisk **MODE**, aby potwierdzić ustawienie drugiej strefy czasowej.
- Trzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk **GÓRA**, aby przełączyć między wskaźnikiem czasu lokalnego i czasu innej strefy czasowej.

Ustawianie trybu dwóch czasów (Dual Time)

Tryb wyświetlania dwóch czasów ustawia się, naciskając przez 3 sekundy przycisk **MODE** w trybie Dual Time. Miga wskaźnik godzin – wprowadzić godzinę.

- Nacisnąć przycisk **MODE**: miga wskaźnik godzin dla drugiego czasu – ustawić godzinę przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.



- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE**: miga wskaźnik minut dla drugiego czasu – ustawić minuty przyciskiem **GÓRA** lub **DÓŁ**.



- Nacisnąć ponownie przycisk **MODE**, aby potwierdzić ustawienie.

Włączanie/wyłączanie podświetlenia ekranu

Naciśnięcie przycisku **LIGHT SNOOZE** włącza podświetlenie ekranu i wyłącza je automatycznie po 5 sekundach.

Czujnik ruchu

Przełącznik „ON/OFF” z tyłu urządzenia musi być przestawiony w położenie „ON”. Poruszenie ręką w maksymalnym odstępnie 30 cm od czujnika ruchu włącza ekran na około 5 sekund.

Wskaźnik temperatury

Nacisnąć przycisk **WAVE**, aby przełączyć wskaźnik temperatury między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.

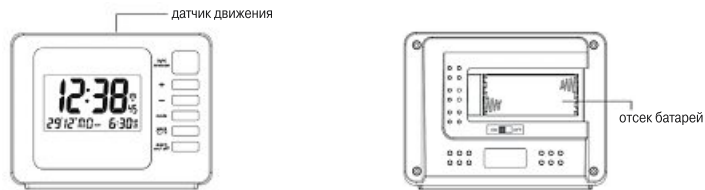


Odbiór sygnału czasowego DCF

Zegar odbiera automatycznie co godzinę radiowy sygnał czasowy DCF. Można też nacisnąć przez 3 sekundy przycisk „Wave”, aby zegar odebrał sygnał. Odbiór trwa ok. 3-5 minut. Jeżeli sygnał czasowy zostanie odebrany, wyświetlany jest symbol (☞), w przeciwnym razie symbol znika.

Wymiana baterii:

Używać tylko typu baterii dopuszczonego do tego urządzenia i podczas wkładania nowych baterii zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość.



Индикатор	Значение	Индикатор	Значение
	радиосигнал		радиосигнал еженедельный
D	дата	Zz	автоповтор сигнала будильника
F	время другого часового пояса	M	месяц
PM	после полудня (в формате 12 ч.)	S	летнее время
AM	до полудня (в формате 12 ч.)	°C	Цельсий – ед. измерения температуры
	будильник 1	°F	Фаренгейт – ед. измерения температуры
	будильник 2	Dual Time	двое часов

• После загрузки батарей ЖК-дисплей загорится и будет мигать в течение 2 секунд. Часы автоматически начнут поиск радиосигнала. Этот процесс будет продолжаться ок. 3-5 минут.



• Если радиосигнал принят, часы автоматически установят дату и время. На дисплее появится значок ().



• Если радиосигнал времени не принят, на дисплее будет отображаться время и температура, но значок () остается выключенным. В этом случае время можно настроить вручную.



• Прибор повторяет попытку принять радиосигнал времени каждый час.

Выбор режимов: температура/будильник 1/будильник 2/двое часов

- Нажмите **MODE**, чтобы отобразить время будильника 1:
- Нажмите **MODE** еще раз, чтобы отобразить время будильника 2:
- Нажмите **MODE** еще раз, чтобы отобразить двое часов:
- Нажмите **MODE** еще раз, чтобы отобразить температуру:

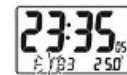
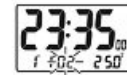


Настройка времени вручную

Чтобы перейти в режим настройки даты и времени, нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку **MODE**, когда на дисплее отображается время, температура, а значок () выключен.

Настройка времени

- **Нажмите MODE 3 секунды:**
цифры часа мигают; установите значение часа кнопками „+” и „-”.
 - **Нажмите MODE еще раз:**
цифры минут мигают; установите значение минут кнопками „+” и „-”.
 - **Нажмите MODE еще раз:**
цифры года мигают; установите значение кнопками „+” и „-”.
 - **Нажмите MODE еще раз:**
цифры месяца мигают; установите значение кнопками „+” и „-”.
 - **Нажмите MODE еще раз:**
цифры числа мигают; установите значение кнопками „+” и „-”.
 - **Нажмите MODE последний раз:**
на дисплее появится текущее время.
- Формат индикации времени (12 ч / 24 ч)**
- Выберите формат индикации времени с помощью кнопки „+” .



Примечание!

- Прибор автоматически выходит из режима настройки и возвращается в обычный режим индикации времени и температуры через 30 секунд после последнего нажатия на любую кнопку.
- Чтобы в режиме настройки быстро изменить значение параметра, удерживайте кнопки „+“ и „-“ в течение 2 секунд.

Календарь

Чтобы отобразить текущий язык индикации дня недели, нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку „-“.

- | | | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|---|
| ① "EN" - английский | → ② "GE" - немецкий | → ③ "IT" итальянский | → |
| ④ "FR" - французский | → ⑤ "SP" - испанский | → ⑥ "DU" - датский | → |
| ⑦ "SW" шведский | | | |

Чтобы выбрать другой язык, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку „-“.

Настройка будильника

Настройка будильника 1

- Нажмите **MODE**, чтобы перейти в режим **будильника 1 (ALM1)**:
- Нажмите и удерживайте ок. 3 секунд кнопку **MODE**: цифры часа начнут мигать. Установите значение часа кнопками „+“ и „-“.
- Нажмите **MODE** еще раз: цифры минут мигают; установите значение минут кнопками „+“ и „-“.
- Нажмите **MODE** еще раз, чтобы завершить настройку будильника. На дисплее появится значок (🔔).

Настройка будильника 2

- Нажмите **MODE**, чтобы перейти в режим **будильника 2 (ALM2)**:
- Нажмите и удерживайте ок. 3 секунд кнопку **MODE**: цифры часа начнут мигать. Установите значение часа кнопками „+“ и „-“.
- Нажмите **MODE** еще раз: цифры минут мигают; установите значение минут кнопками „+“ и „-“.
- Нажмите **MODE** еще раз, чтобы завершить настройку будильника. На дисплее появится значок (🔔).

Включение и выключение будильников

- Нажмите **ALARM (ON/OFF)**, чтобы включить будильник 1 (на дисплее отображается значок (🔔)).
- Нажмите **ALARM (ON/OFF)** еще раз, чтобы включить будильник 2 (на дисплее отображается значок (🔔)).
- Нажмите **ALARM (ON/OFF)** еще раз, чтобы включить оба будильника (на дисплее отображаются значки (🔔)).
- Нажмите **ALARM (ON/OFF)** еще раз, чтобы выключить оба будильника (значки (🔔) не отображаются).



Включение будильника

Во время подачи сигнала будильников на дисплее мигает соответствующий значок (🔔)/(🔔).

- Чтобы выключить сигнал, нажмите кнопку **ALARM (ON/OFF)**.
- Чтобы выключить будильник с автоповтором, нажмите кнопку **LIGHT SNOOZE**. В этом случае сигнал отключится, подсветка включится на 5 секунд, а на дисплее начнет мигать значок (Z¹). Сигнал будильника будет подан автоматически через 4 минуты.
- Если сигнал не был выключен вручную, он отключится автоматически через 4 минуты.

Настройка времени другого часового пояса

- Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку „+“. На дисплее появится значок (🌐).
- В режиме времени другого часового пояса и температуры нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку **MODE**. Настройка времени другого часового пояса производится кнопками „+“ и „-“, как описано выше.
- Чтобы применить установленные значения, нажмите **MODE**.
- Переключение местного времени и времени другого часового пояса осуществляется удерживанием кнопки „+“ в течение 3 секунд.



Настройка двух часов

- В режиме двух часов, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **MODE**. На дисплее начнут мигать цифры часа.
- Нажмите **MODE**: цифры часа начнут мигать. Установите значение часа кнопками „+“ и „-“.
- Нажмите **MODE** еще раз: цифры минут начнут мигать. Установите значение минут кнопками „+“ и „-“.
- Чтобы применить настройку, нажмите **MODE**.



Включение и выключение подсветки

Чтобы включить подсветку на 5 секунд, нажмите кнопку **LIGHT SNOOZE**.

Датчик движения

На задней панели прибора переведите переключатель „ON/OFF“ в положение „ON“. Если провести рукой над датчиком движения (на расстоянии не более 30 см), то приблизительно на 5 секунд загорится подсветка дисплея.

Термометр

Чтобы выбрать единицу измерения температуры, нажмите **WAVE** (Цельсий/Фаренгейт).



Радиосигнал точного времени (DCF)

Часы принимают радиосигнал точного времени каждый час. Чтобы принудительно включить прием радиосигнала, нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку „Wave“. Для приема радиосигнала требуется 3-5 минут. Если сигнал принят, на дисплее отображается значок (📶). В противном случае значок не отображается.

Порядок замены батарей

Применять тип батарей, предназначенный для данного устройства. Загружая батареи, соблюдать полярность.

D Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
GB English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
F Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de .
E Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
I Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com
P Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
RU Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com
NL Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
PL Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
H Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
GR Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de .

CZ Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
SK Slovensky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com .
TR Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
S Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de
FIN Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com
RO România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com
DK Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
N Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com

